



STATION D'ÉNERGIE PORTABLE

AY-5040 Wh / 5000 W

Réf. 5447050

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

INTRODUCTION

Ce manuel contient les instructions nécessaires pour mettre en service, utiliser et entretenir en toute sécurité la station d'énergie portable AYERBE AY-5040 Wh / 5000 W (réf. 5447050). Lisez l'intégralité du manuel avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le pendant toute sa durée de vie. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également ce manuel.

Utilisation prévue

L'AY-5040 est un accumulateur d'énergie équipé d'une batterie lithium-fer-phosphate (LiFePO₄) de 5 040 Wh et d'un onduleur à onde sinusoïdale pure. Elle stocke l'énergie provenant du réseau électrique, de panneaux solaires, de la prise 12 V d'un véhicule ou d'un groupe électrogène inverter, et la restitue à des récepteurs 230 V en courant alternatif ainsi qu'à des appareils 12 V et USB. Elle est destinée à servir de source d'alimentation autonome ou de secours sur les chantiers, lors d'événements, dans les camping-cars, dans les habitations et en cas de coupure de courant.

La station ne doit pas être utilisée pour alimenter des équipements médicaux de maintien des fonctions vitales ni des récepteurs dont l'interruption pourrait mettre des personnes en danger, ni comme alimentation sans interruption (ASI) professionnelle pour des serveurs ou des postes informatiques. En raison de son indice de protection IP21, elle ne doit pas être utilisée sous la pluie ni sous la neige. Tout autre usage est considéré comme non conforme.

Identification de l'appareil

La plaque signalétique de l'appareil indique le modèle, la référence AYERBE, les principales caractéristiques électriques et le numéro de série. Indiquez toujours ces données lorsque vous demandez une assistance technique, des accessoires ou des pièces de rechange.

Transport et déballage

- 1) La station pèse 51 kg. Soulevez-la toujours à deux personnes, en la tenant fermement par le boîtier et en gardant le dos droit.
- 2) Pour la déplacer sur un sol ferme et plat, sortez la poignée télescopique (16, FIG. 2), inclinez légèrement la station et faites-la rouler sur ses roues (17). Rentrez la poignée après usage.
- 3) Transportez et stockez la station en position horizontale, éteinte et sans câble branché. Dans un véhicule, arrimez-la avec des sangles pour éviter qu'elle ne se déplace ou ne se renverse.
- 4) Le transport par avion est interdit. L'expédition par transporteur est soumise à la réglementation sur les marchandises dangereuses applicable aux batteries au lithium.
- 5) Au déballage, vérifiez que la station et ses accessoires sont complets et en bon état. Si vous constatez un dommage, ne mettez pas l'appareil en service et consultez votre distributeur.

Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux directives européennes indiquées dans la déclaration « CE » de conformité figurant à la fin de ce manuel.

Accessoires et pièces de rechange

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine AYERBE. Lors de la commande, indiquez le modèle, la référence AYERBE et le numéro de série de la station.

Modifications

Ne modifiez pas l'appareil et n'ouvrez pas son boîtier. Toute modification non autorisée annule la garantie et la conformité « CE », et peut provoquer un incendie ou une électrocution.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	AY-5040 Wh / 5000 W
Référence AYERBE	5447050
Type d'appareil	Station d'énergie portable avec batterie LiFePO4 et onduleur à onde sinusoïdale pure
Sorties	
Tension de sortie CA	220–240 V ~
Fréquence de sortie CA	50 Hz (commutable en 60 Hz)
Puissance nominale de sortie CA	5 000 W
Puissance maximale de sortie CA (crête)	7 000 W
Prises de sortie CA	5 prises avec terre, 16 A max. par prise
Prise allume-cigare et sorties DC 5521	12 V CC · 10 A · 120 W
Prises USB-A	3 × 5 V/3 A, 9 V/2 A, 12 V/1,5 A (18 W max., QC 3.0) 1 × 5 V/2 A
Prises USB-C	2 × 5 V/9 V/12 V/15 V/20 V — 3 A (60 W max.)
Sortie Anderson	12 V CC · 30 A
Entrées de charge	
Charge sur le réseau (entrée CA)	220–240 V ~ · 16 A max. 2 500 W max. (mode rapide) / 1 250 W (mode lent)
Durée de charge sur le réseau (mode rapide)	Environ 2,5 h
Entrée solaire (connecteur Anderson)	12–150 V CC · 15 A max. · 2 100 W max.
Entrée véhicule (connecteur Anderson)	12 V CC · 8 A
Batterie d'extension	1 unité réf. 5447055 (capacité totale 10 080 Wh)
Batterie	
Type de batterie	Lithium-fer-phosphate (LiFePO4)
Capacité nominale	5 040 Wh
Tension nominale	48 V CC
Durée de vie de la batterie	Plus de 3 500 cycles
Données générales	
Connexion sans fil	Bluetooth et Wi-Fi 2,4 GHz (application mobile)
Temps de commutation en mode EPS	20 ms
Indice de protection	IP21
Température de fonctionnement	0–40 °C
Température recommandée d'utilisation et de stockage	20–30 °C
Dimensions (L × l × H)	641,5 × 304,5 × 437,5 mm
Poids net	51 kg

La capacité indiquée est la capacité nominale de la batterie. L'énergie réellement disponible aux sorties est inférieure, en raison des pertes inhérentes aux processus de charge, de conversion et de décharge.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La station réunit dans un boîtier à roulettes la batterie, l'onduleur, les régulateurs de charge et le système de gestion de la batterie (BMS). La face avant regroupe les commandes, l'écran et les sorties (FIG. 1) ; le côté des roues regroupe les entrées de charge, le disjoncteur et le connecteur d'extension (FIG. 2).

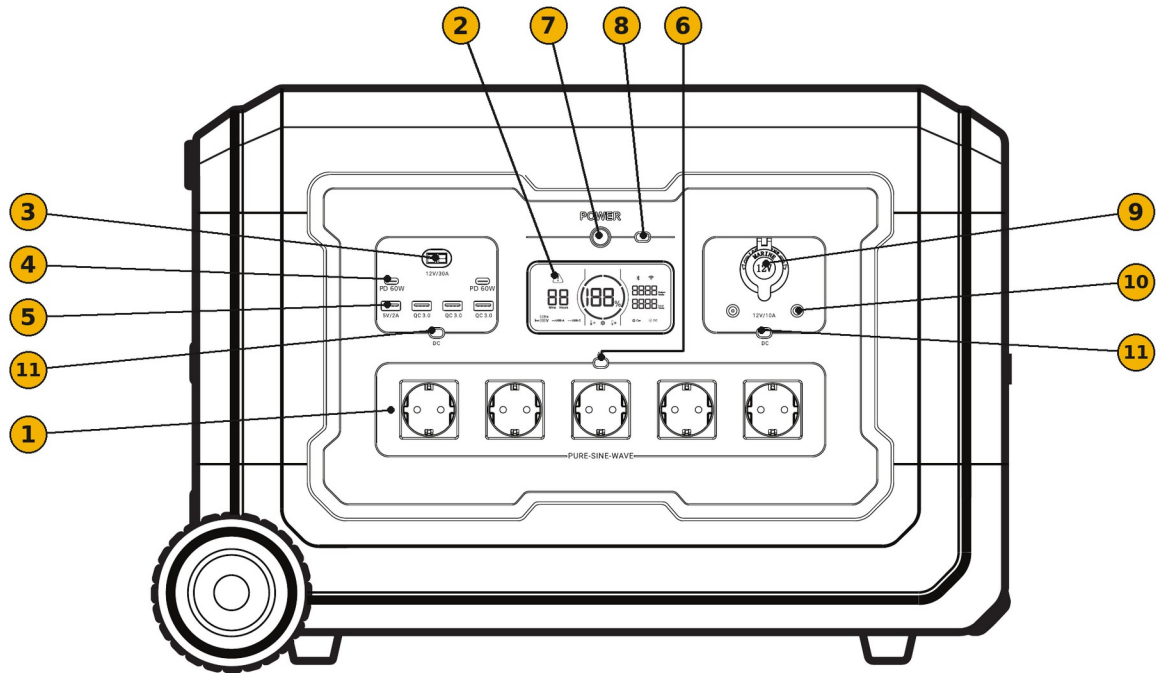


FIG. 1 — Vue de face : commandes et sorties

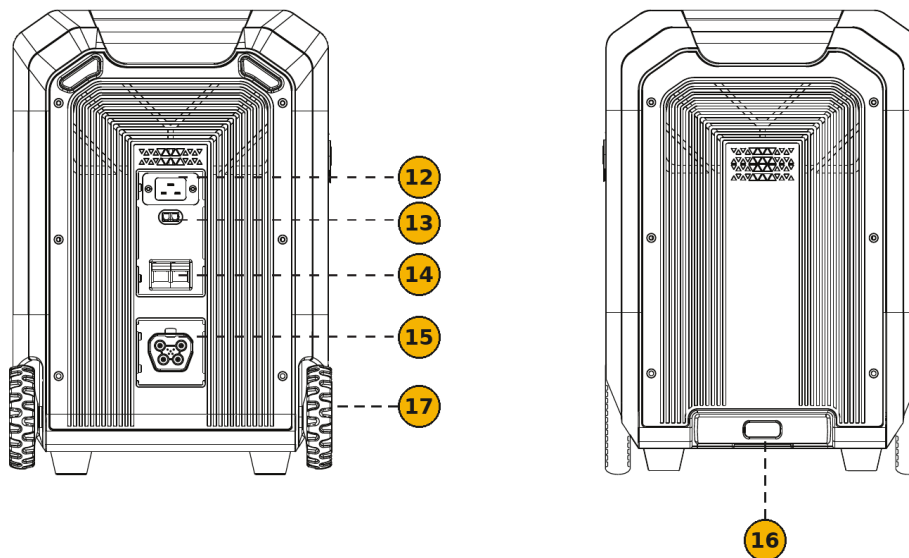


FIG. 2 — Vues latérales : entrées, disjoncteur et éléments de transport

N°	Composant	N°	Composant
1	Prises de sortie CA 230 V (16 A max. par prise)	10	Sorties DC 5521 (12 V)
2	Écran LCD	11	Boutons de sortie CC (« DC »)
3	Sortie Anderson 12 V / 30 A	12	Entrée de charge CA
4	Prises USB-C (PD 60 W)	13	Entrée Anderson (solaire / véhicule)
5	Prises USB-A (QC 3.0 et 5 V/2 A)	14	Disjoncteur d'entrée et de sortie CA
6	Bouton de sortie CA (« AC »)	15	Connecteur de batterie d'extension / groupe électrogène
7	Bouton principal de marche (« POWER »)	16	Poignée télescopique
8	Bouton de connexion sans fil (« IOT »)	17	Roues
9	Prise allume-cigare 12 V		

Chacun des deux panneaux latéraux de la face avant possède son propre bouton DC (11) : celui du panneau gauche active les prises USB et la sortie Anderson ; celui du panneau droit, la prise allume-cigare et les sorties DC 5521.

AVERTISSEMENT : La sortie Anderson (3) est uniquement une sortie, comme l'indique l'avertissement imprimé au-dessus du panneau gauche. N'y raccordez jamais de panneaux solaires : l'entrée pour panneaux solaires est le connecteur Anderson latéral (13).

Écran LCD

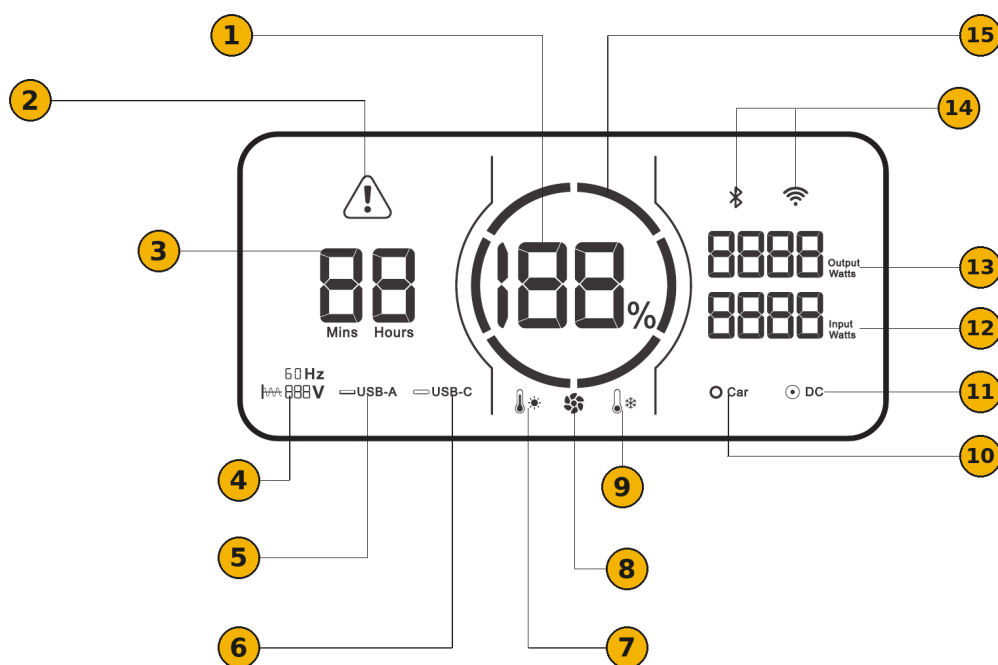


FIG. 3 — Indications de l'écran LCD

N°	Indication	N°	Indication
1	Pourcentage de charge de la batterie	9	Protection contre les basses températures
2	Alerte de panne (avec un code d'erreur)	10	Prise allume-cigare 12 V active (« Car »)
3	Temps restant estimé (minutes / heures)	11	Sorties DC 5521 actives (« DC »)
4	Sortie CA active (tension et fréquence)	12	Puissance d'entrée (W)
5	Prises USB-A actives	13	Puissance de sortie (W)
6	Prises USB-C actives	14	Connexion Bluetooth / Wi-Fi
7	Protection contre les hautes températures	15	Cercle de capacité de la batterie
8	Ventilateur en marche		

Le cercle de capacité (15) est divisé en six segments, correspondant approximativement à 17, 35, 51, 68, 85 et 100 % de charge. Pendant la décharge, les segments s'éteignent au fur et à mesure que la charge diminue. Pendant la charge, le cercle s'allume de façon séquentielle dans le sens des aiguilles d'une montre et la puissance d'entrée s'affiche en (12). Lorsque la batterie est complètement chargée, le cercle reste allumé en continu.

Accessoires fournis

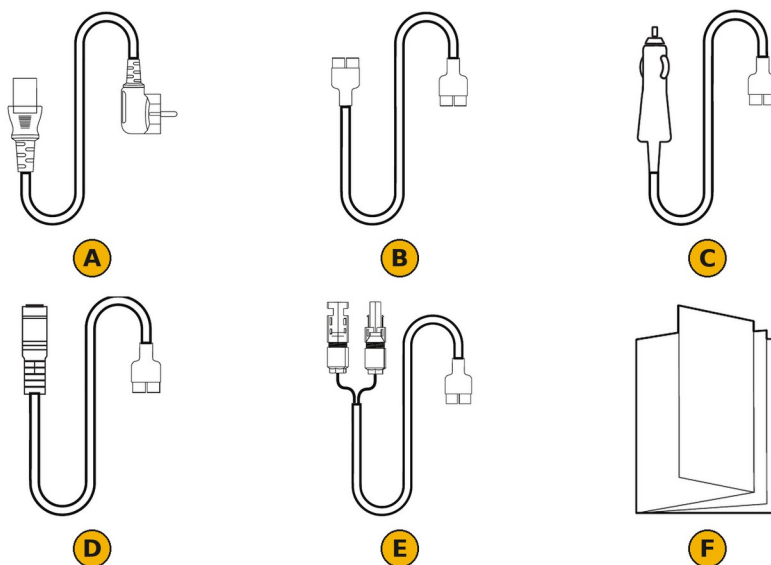


FIG. 4 — Accessoires fournis

Pos.	Désignation
A	Câble de charge CA (fiche avec terre – connecteur de l'entrée 12)
B	Câble Anderson – Anderson
C	Câble de charge sur véhicule (fiche allume-cigare – Anderson)
D	Câble Anderson – DC7909 (raccordement d'un panneau solaire)
E	Câble Anderson – MC4 (raccordement d'un ensemble de panneaux solaires en série)
F	Manuel d'instructions

Accessoires en option

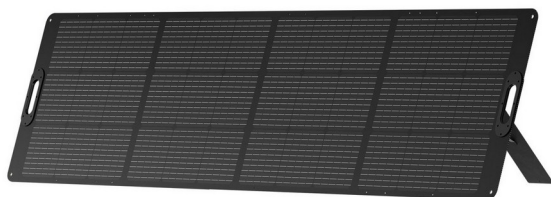


FIG. 5 — Panneau solaire 5447100 (à gauche) et batterie d'extension 5447055 (à droite)

Référence	Désignation
5447100	Panneau solaire pliable AYERBE 220 W
5447055	Batterie d'extension AYERBE 5 040 Wh (fournie avec son câble de raccordement)

Pour raccorder plusieurs panneaux solaires en série, il faut en outre un câble MC4 – DC7909 par panneau, vendu séparément.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez intégralement ce chapitre avant d'utiliser la station. Le non-respect de ces consignes peut provoquer une électrocution, un incendie, des brûlures ou des blessures graves.

Avertissement	Signification
DANGER	Situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves ou mortelles.
AVERTISSEMENT	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves.
ATTENTION	Situation de risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.
REMARQUE	Information utile pour l'utilisation correcte de l'appareil.

DANGER — Risque électrique

- 1) Les prises de sortie délivrent 230 V même lorsque la station n'est pas raccordée au réseau. Traitez-les avec les mêmes précautions qu'une prise de l'installation électrique.
- 2) Ne raccordez jamais les sorties de la station à l'installation électrique d'un bâtiment ou d'un véhicule, par exemple au moyen d'une prise ou d'un câble à deux fiches. La station pourrait mettre l'installation sous tension et électrocuter les personnes qui y travaillent. Le raccordement à une installation fixe ne peut être effectué que par un installateur agréé, au moyen d'un dispositif de commutation adapté.
- 3) Chargez la station sur le réseau uniquement avec le câble fourni, branché sur une prise avec terre protégée par un interrupteur différentiel.
- 4) Ne manipulez pas la station ni ses câbles avec les mains mouillées ou pieds nus. Ne l'utilisez pas sous la pluie ou la neige, dans un environnement très humide ni sur une surface détrempée.
- 5) N'utilisez pas la station, les câbles ni les accessoires s'ils présentent des chocs, des déformations, des coupures ou des conducteurs apparents.

- 6) N'ouvrez pas le boîtier. L'intérieur présente des tensions dangereuses même lorsque l'appareil est éteint. Les réparations doivent être confiées exclusivement à un service technique qualifié.
- 7) N'introduisez ni les doigts ni aucun objet dans les prises, les connecteurs ou les grilles de ventilation, et ne touchez pas les bornes métalliques du connecteur d'extension (15).

DANGER — Risque d'incendie

- 1) N'exposez pas la station au feu, à des sources de chaleur ni au rayonnement solaire direct par forte chaleur.
- 2) Utilisez et chargez la station dans un endroit bien ventilé, en laissant un espace libre tout autour et sans obstruer les grilles de ventilation.
- 3) Ne dépassez pas les valeurs d'entrée indiquées dans « Caractéristiques techniques », en particulier la tension maximale de 150 V de l'entrée solaire.
- 4) Ne raccordez pas de panneaux solaires à la sortie Anderson (3).
- 5) Utilisez uniquement des accessoires et des câbles d'origine. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- 6) Si la station dégage de la fumée ou une odeur anormale, chauffe excessivement ou se déforme, débranchez les récepteurs et les sources de charge si vous pouvez le faire sans risque, éloignez-vous de l'appareil et prévenez les services d'urgence.
- 7) Dans des conditions extrêmes, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact ; en cas de contact, lavez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement et consultez un médecin.

AVERTISSEMENT — Utilisation en sécurité

- 1) Tenez la station hors de portée des enfants. Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne peuvent l'utiliser que sous la surveillance d'une personne responsable.
- 2) La puissance totale des récepteurs raccordés ne doit pas dépasser 5 000 W. Vérifiez la puissance de chaque appareil avant de le brancher.
- 3) Ne branchez pas et ne débranchez pas la batterie d'extension ni le groupe électrogène lorsque les appareils sont en marche.
- 4) Chargez la station sur un véhicule uniquement moteur en marche.
- 5) Faites toujours fonctionner le groupe électrogène en plein air, loin des portes, des fenêtres et des prises d'air : ses gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone.

ATTENTION — Emplacement et environnement

- 1) Placez la station en position horizontale sur une surface ferme, stable et sèche, à l'écart de l'eau et des objets métalliques.
- 2) Utilisez-la à une température ambiante comprise entre 0 et 40 °C. Ne la laissez pas dans un véhicule fermé exposé au soleil.
- 3) Le ventilateur aspire la poussière ambiante. Dans les zones poussiéreuses, comme les chantiers, placez la station loin de la zone de travail et amenez le courant au moyen d'une rallonge. Sur le sable ou la terre, placez une planche en bois ou en plastique sous l'appareil.

MISE EN SERVICE

Première charge

Il est recommandé de charger complètement la batterie sur le réseau avant la première utilisation de la station (voir « Charge de la batterie »).

Mise en marche et arrêt

- 1) Mise en marche : maintenez le bouton POWER (7) enfoncé pendant environ 3 secondes. L'écran s'allume et le bouton s'éclaire en blanc.
- 2) Écran : station en marche, un appui bref sur POWER éteint ou rallume l'écran sans éteindre la station. L'écran s'éteint automatiquement après 5 minutes d'inactivité et se rallume lorsque vous appuyez sur une commande, branchez un récepteur ou lancez une charge.
- 3) Arrêt : désactivez d'abord les sorties CA et CC, puis maintenez POWER enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.
- 4) Arrêt automatique : si 12 heures s'écoulent sans aucune sortie activée ni récepteur branché, la station s'éteint d'elle-même. Cette durée peut être modifiée depuis l'application mobile.

REMARQUE : Les entrées de charge latérales fonctionnent indépendamment du bouton principal.

Application mobile et connexion sans fil

La station peut être surveillée et commandée depuis un smartphone au moyen de son application associée. Trois modes de connexion sont disponibles : Bluetooth, point d'accès Wi-Fi de l'appareil et connexion IoT, dans laquelle la station rejoint votre réseau Wi-Fi et peut être commandée depuis n'importe quel endroit disposant d'un accès à Internet.

- 1) Installez l'application sur le smartphone et créez un compte utilisateur.
- 2) Station en marche, appuyez sur IOT (8). L'application recherche l'appareil et affiche un message indiquant qu'il a été trouvé ; confirmez pour l'ajouter. S'il n'apparaît pas, appuyez sur « Ajouter un appareil » et sélectionnez-le manuellement.
- 3) Pour la connexion IoT, sélectionnez votre réseau Wi-Fi et saisissez le mot de passe. La station est compatible uniquement avec les réseaux Wi-Fi 2,4 GHz.

Une fois connectée, l'application permet de consulter l'état et les données en temps réel, d'activer et de désactiver les sorties, de régler les délais d'extinction de l'écran, de la sortie CA et de la station, et de mettre à jour le micrologiciel. L'application signale la disponibilité d'une nouvelle version ; la vérification peut aussi se faire manuellement depuis les réglages de l'appareil.

UTILISATION

Sorties en courant alternatif (230 V)

- 1) Vérifiez que le levier de sortie du disjoncteur (14) est en position enclenchée ; sinon, les prises ne seront pas sous tension.
- 2) Station en marche, appuyez brièvement sur AC (6). L'indication (4) de l'écran s'allume.
- 3) Branchez les récepteurs sur les prises (1).
- 4) Pour couper la sortie, appuyez de nouveau sur AC (6).

AVERTISSEMENT : La puissance totale des récepteurs ne doit pas dépasser 5 000 W, ni 16 A par prise. La puissance maximale de 7 000 W n'est disponible que pendant le démarrage des moteurs et des compresseurs. En cas de dépassement de la puissance admissible, la sortie se coupe et l'écran affiche un code d'erreur.

Sorties en courant continu

Appuyez sur le bouton DC (11) du panneau concerné pour activer ou désactiver ses sorties ; l'écran indique les sorties actives (5, 6, 10 et 11). Les prises USB-A de charge rapide sont compatibles avec le protocole QC 3.0 et les prises USB-C délivrent jusqu'à 60 W. La prise USB-A 5 V/2 A peut ne pas être compatible avec certains modèles d'iPhone.

Estimation de l'autonomie

L'indication (3) affiche le temps restant estimé, calculé à partir de la consommation instantanée ; elle est fiable lorsque la consommation est stable. Avant de brancher un récepteur, vérifiez sa puissance et assurez-vous que la somme de tous les récepteurs est inférieure à la puissance nominale.

Mode EPS (alimentation de secours)

Lorsque la station est raccordée au réseau et que les deux leviers du disjoncteur sont enclenchés, les récepteurs branchés sur les prises (1) sont alimentés directement par le réseau, et non par la batterie, pendant que la batterie se charge. En cas de coupure de courant, la station bascule sur la batterie en 20 ms environ.

- 1) Branchez le câble de charge (A) sur l'entrée (12) et sur le réseau.
- 2) Enclenchez les leviers d'entrée et de sortie du disjoncteur (14).
- 3) Mettez la station en marche, activez la sortie CA avec AC (6) et branchez le récepteur.

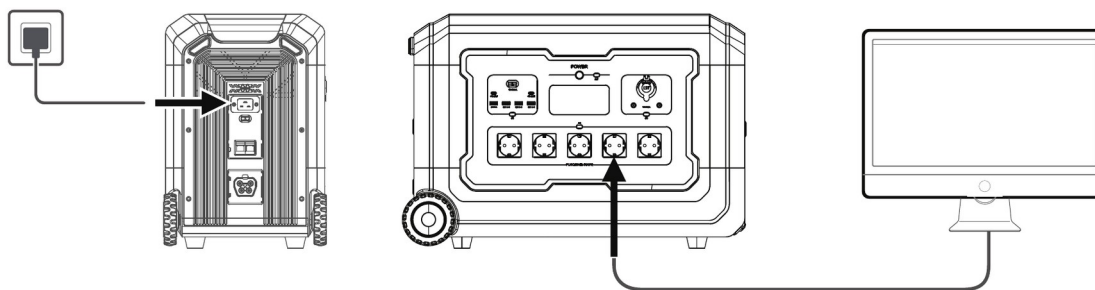


FIG. 6 — Fonctionnement en mode EPS

AVERTISSEMENT : La fonction EPS n'est pas une ASI professionnelle : la commutation dure environ 20 ms et n'est pas instantanée. Ne branchez pas de serveurs, de postes informatiques ni d'autres équipements qui ne tolèrent pas les coupures ; en cas de doute, vérifiez leur comportement par plusieurs essais avant de vous fier à cette fonction. La puissance de charge de la batterie ajoutée à celle des récepteurs ne doit pas dépasser 5 000 W (l'alimentation des récepteurs est prioritaire sur la charge). Il est recommandé de ne brancher qu'un seul récepteur dans ce mode.

Changement de fréquence de sortie (50 / 60 Hz)

En Europe, utilisez la fréquence de 50 Hz. Ne passez en 60 Hz que si le récepteur l'exige.

- 1) Station en marche, désactivez la sortie CA.
- 2) Appuyez simultanément sur POWER (7) et sur le bouton DC du panneau gauche (11) pendant 3 à 5 secondes, jusqu'à ce que l'indication de fréquence clignote.
- 3) Appuyez sur AC (6) pour choisir 50 ou 60 Hz ; la valeur sélectionnée clignote.
- 4) Maintenez POWER enfoncé pour valider. L'écran affiche « SUC ».
- 5) Maintenez de nouveau POWER enfoncé pour quitter le menu de réglage.

Disjoncteur

Le disjoncteur (14) comporte deux leviers, l'un pour l'entrée CA et l'autre pour la sortie CA. Il protège les circuits de la station et des appareils branchés : en cas de surcharge ou de défaut, il se déclenche et coupe automatiquement le circuit concerné.

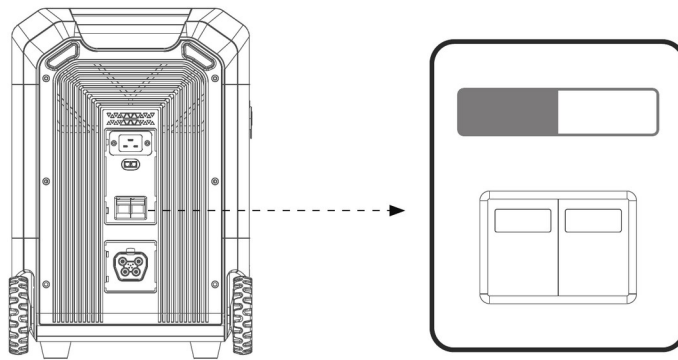


FIG. 7 — Disjoncteur d'entrée et de sortie CA

- 1) Pour charger sur le réseau, enclenchez le levier d'entrée.
- 2) Pour utiliser les prises de sortie CA, enclenchez le levier de sortie.
- 3) Pour utiliser le mode EPS, enclenchez les deux leviers.
- 4) Si le disjoncteur se déclenche, débranchez les récepteurs, supprimez la cause puis réenclenchez le levier. S'il se déclenche de nouveau, n'utilisez plus la station et consultez le service technique.

CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie peut être chargée sur le réseau électrique, avec des panneaux solaires, sur la prise 12 V d'un véhicule ou avec un groupe électrogène inverter. Pendant la charge, l'écran affiche la puissance d'entrée (12) et le cercle de capacité s'allume de façon séquentielle.

Charge sur le réseau électrique

- 1) Enclenchez le levier d'entrée du disjoncteur (14).
- 2) Branchez le câble de charge (A) sur l'entrée (12), puis sur une prise avec terre.
- 3) La charge commence lorsque l'écran affiche la puissance d'entrée. En mode rapide (2 500 W), la charge complète dure environ 2,5 heures.
- 4) À la fin, débranchez le câble de la prise, puis de la station.

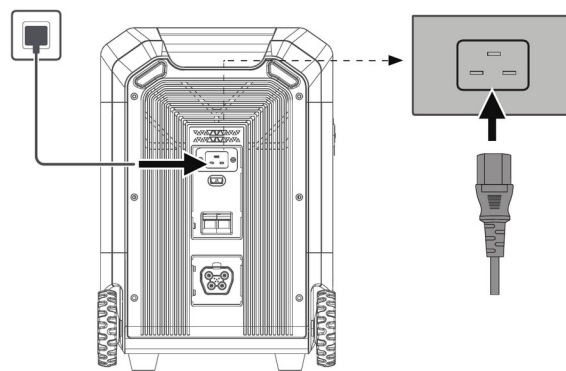


FIG. 8 — Charge sur le réseau électrique

ATTENTION : Utilisez uniquement le câble fourni et branchez-le directement sur la prise, sans rallonge ni multiprise. La prise et son circuit doivent supporter 16 A en continu. Si ce n'est pas le cas (installations anciennes, coffrets de chantier avec protections inférieures ou groupes électrogènes de faible puissance), sélectionnez le mode de charge lente.

Sélection de la charge rapide ou lente

Avant de changer de mode, mettez la station en marche et débranchez toutes ses entrées et sorties.

- 1) Appuyez simultanément sur le bouton DC du panneau gauche (11) et sur IOT (8) pendant 3 à 5 secondes. L'écran clignote et affiche « SET ».
- 2) Appuyez brièvement sur IOT pour basculer entre « L » (charge lente, 1 250 W) et « H » (charge rapide, 2 500 W).
- 3) Maintenez POWER (7) enfoncé pendant 3 à 5 secondes pour valider. L'écran cesse de clignoter et affiche « SUC ».
- 4) Maintenez de nouveau POWER enfoncé pendant 3 à 5 secondes pour quitter le menu.

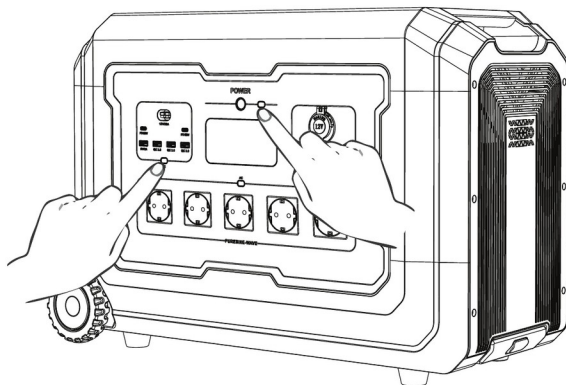


FIG. 9 — Accès au menu de charge rapide ou lente

Charge avec des panneaux solaires

L'entrée Anderson (13) accepte des panneaux solaires d'une tension de 12 à 150 V CC, d'un courant maximal de 15 A et d'une puissance maximale de 2 100 W. Le panneau solaire recommandé est le panneau AYERBE réf. 5447100 :

Panneau solaire 5447100	Valeur
Puissance	220 W
Tension en circuit ouvert (Voc)	19,8 V
Courant de court-circuit (Isc)	12,1 A

- 1) Un seul panneau : raccordez la sortie du panneau à l'entrée (13) avec le câble Anderson – DC7909 (D).
- 2) Plusieurs panneaux (jusqu'à 6 panneaux 5447100) : équipez chaque panneau d'un câble MC4 – DC7909, raccordez les panneaux en série (le positif de chaque panneau au négatif du suivant) et raccordez les deux extrémités libres à l'entrée (13) avec le câble Anderson – MC4 (E).
- 3) Déployez les panneaux au soleil, orientés de façon que la lumière frappe leur surface le plus perpendiculairement possible, sans ombre.
- 4) La charge commence lorsque l'écran affiche la puissance d'entrée.

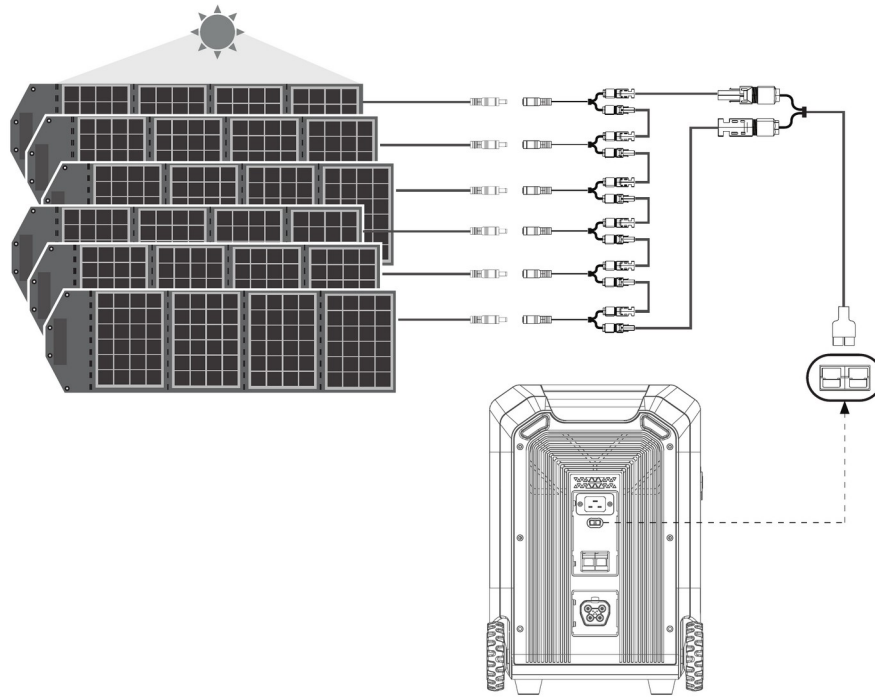


FIG. 10 — Raccordement en série de six panneaux solaires 5447100

AVERTISSEMENT : Raccordez les panneaux uniquement en série, jamais en parallèle : en parallèle, le courant maximal de 15 A serait dépassé. Avant le raccordement, vérifiez que la tension en circuit ouvert de l'ensemble ne dépasse pas 150 V ; tenez compte du fait que cette tension augmente par temps froid. Avec six panneaux 5447100 en série, la tension en circuit ouvert est de 118,8 V. Si vous utilisez d'autres panneaux, additionnez leurs tensions en circuit ouvert et vérifiez que le courant de court-circuit ne dépasse pas 15 A.

La puissance obtenue dépend du rayonnement solaire, de l'orientation, de la température et de la propreté des panneaux. Avec six panneaux 5447100, la puissance maximale est de 1 320 W ; la charge solaire est donc plus lente que la charge sur le réseau.

Charge sur un véhicule

- 1) Démarrez le moteur du véhicule.
- 2) Branchez le câble de charge sur véhicule (C) sur la prise allume-cigare du véhicule et sur l'entrée (13) de la station. Vérifiez que les deux raccordements sont bien fermes.
- 3) La charge s'effectue sous 12 V / 8 A ; elle est donc beaucoup plus lente que sur le réseau.
- 4) Débranchez le câble avant d'arrêter le moteur, afin de ne pas décharger la batterie du véhicule.

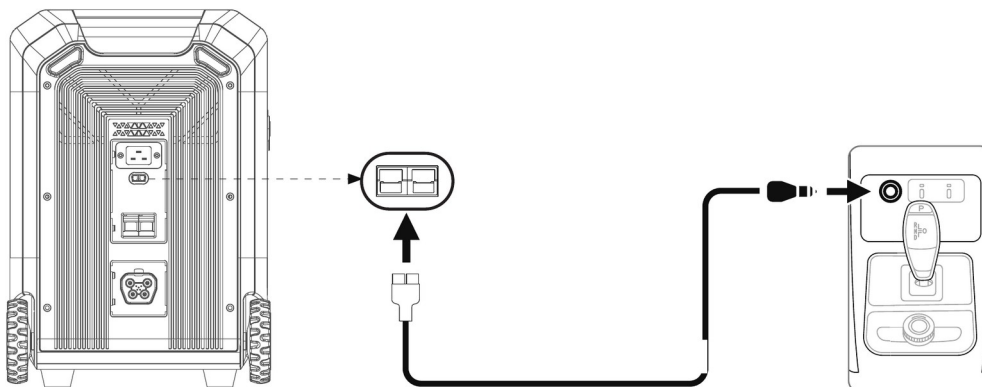


FIG. 11 — Charge sur la prise allume-cigare d'un véhicule

Extension de capacité avec la batterie d'extension

La batterie d'extension AYERBE réf. 5447055 porte la capacité totale du système à 10 080 Wh. Elle se raccorde au connecteur d'extension (15) avec le câble fourni avec la batterie. Une seule batterie d'extension peut être raccordée. La batterie d'extension se charge par l'intermédiaire de la station.

- 1) Éteignez la station et la batterie d'extension.
- 2) Branchez le câble de la batterie sur le connecteur (15) de la station et sur le connecteur de la batterie.
- 3) Mettez les deux appareils en marche et vérifiez que l'écran de la station affiche la puissance d'entrée provenant de la batterie. Utilisez ensuite la station normalement.

AVERTISSEMENT : Ne branchez pas et ne débranchez pas la batterie d'extension lorsque les appareils sont en marche ou pendant la charge ou la décharge : la protection contre les surintensités se déclencherait et les dommages causés ne sont pas couverts par la garantie. Ne touchez pas les bornes métalliques des connecteurs ; si des saletés y adhèrent, nettoyez-les délicatement avec un chiffon sec.

Charge avec un groupe électrogène

La station peut être chargée avec n'importe quel groupe électrogène inverter, raccordé à l'entrée CA (12) avec le câble de charge (A), de la même manière que sur le réseau. La puissance continue du groupe doit être supérieure à la puissance de charge sélectionnée : 2 500 W en mode rapide ou 1 250 W en mode lent (voir « Sélection de la charge rapide ou lente »).

Les groupes inverter disposant d'une fonction de démarrage automatique et d'un câble spécifique peuvent également être raccordés au connecteur (15). Dans ce cas, le groupe démarre automatiquement lorsque la batterie descend sous 20 % et s'arrête lorsqu'elle atteint 90 % ; si plusieurs charges successives sont nécessaires, il n'est pas utile de le redémarrer manuellement.

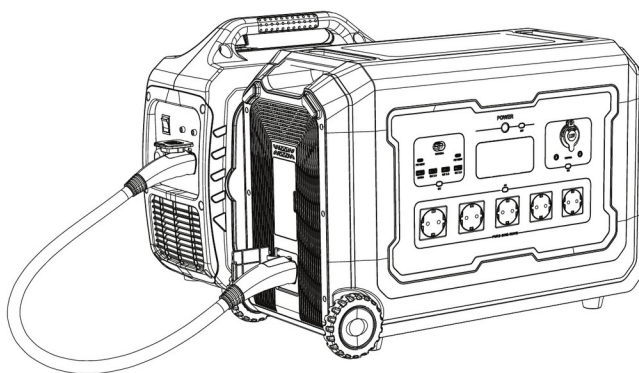


FIG. 12 — Raccordement d'un groupe électrogène inverter à démarrage automatique

- 1) Lisez et respectez le manuel d'instructions du groupe électrogène et faites-le toujours fonctionner en plein air.
- 2) Éteignez la station avant de la raccorder au connecteur (15). Les dommages causés par un raccordement station en marche ne sont pas couverts par la garantie.
- 3) Ne branchez pas et ne débranchez pas le câble lorsque le groupe ou la station sont en marche.
- 4) En cas d'urgence, arrêtez le groupe avec le bouton d'arrêt d'urgence de son tableau de commande.

ENTRETIEN

La station ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Effectuez les opérations suivantes station éteinte et sans câble branché.

Plan d'entretien

Opération	Périodicité
Vérifier l'état du boîtier, des câbles et des connecteurs	Avant chaque utilisation
Nettoyer le boîtier et les grilles de ventilation	Selon l'utilisation
Cycle d'entretien de la batterie (voir « Stockage »)	Tous les 3 mois sans utilisation
Mettre à jour le micrologiciel depuis l'application	Lorsque l'application le signale

Nettoyage

Nettoyez la station avec un chiffon sec, doux et propre, ou avec du papier. N'utilisez ni eau, ni solvants, ni produits abrasifs, et ne dirigez aucun jet d'eau ou d'air comprimé vers l'appareil.

Stockage

- 1) Éteignez la station et rangez-la en position horizontale, dans un endroit sec et ventilé, à l'écart de l'eau, des sources de chaleur et des objets métalliques.
- 2) Pour prolonger la durée de vie de la batterie, utilisez et stockez la station à une température ambiante comprise entre 20 et 30 °C. Ne la stockez pas longtemps au-dessus de 45 °C ni en dessous de -10 °C.
- 3) Pendant les périodes d'inutilisation, effectuez tous les 3 mois un cycle d'entretien : déchargez la batterie jusqu'à 0 %, rechargez-la complètement, puis déchargez-la de nouveau jusqu'à 60 %, niveau adapté au stockage prolongé.
- 4) Une batterie qui n'est ni chargée ni déchargée pendant plus de 6 mois peut subir des dommages non couverts par la garantie.
- 5) Si la batterie est trop déchargée, la station passe en mode de protection d'hibernation profonde et ne s'allume plus. Dans ce cas, chargez-la sur le réseau avant de la réutiliser.

DÉPANNAGE

Panne	Cause probable	Solution
La station ne s'allume pas	Batterie épuisée (hibernation profonde) Appui trop bref	Chargez la station sur le réseau Maintenez POWER enfoncé environ 3 s
L'écran s'éteint	Mise en veille automatique après 5 minutes d'inactivité	Appuyez brièvement sur POWER
La station s'éteint d'elle-même	12 heures sans sortie active ni récepteur	Rallumez-la ; modifiez la durée dans l'application
Les prises CA ne sont pas sous tension	Sortie CA désactivée Levier de sortie du disjoncteur déclenché Protection activée	Appuyez sur AC (6) Enclenchez le levier de sortie (14) Consultez le code d'erreur
Les sorties USB, allume-cigare ou DC 5521 ne fonctionnent pas	Bouton DC du panneau concerné désactivé	Appuyez sur DC (11) de ce panneau
Pas de charge sur le réseau	Levier d'entrée du disjoncteur déclenché Prise hors tension Câble endommagé ou non d'origine	Enclenchez le levier d'entrée (14) Vérifiez la prise Utilisez le câble fourni
Charge sur le réseau lente	Mode de charge lente (L) sélectionné	Sélectionnez le mode rapide (H) si l'installation le permet
Le disjoncteur se déclenche	Surcharge ou défaut	Réduisez la charge ; si le problème persiste, consultez le service technique
Charge solaire nulle ou faible	Faible rayonnement, ombre ou saleté Raccordements desserrés Tension hors plage (E007)	Orientez et nettoyez les panneaux Vérifiez les raccordements Vérifiez le montage en série et la tension
L'application ne trouve pas la station	Connexion sans fil non activée Réseau Wi-Fi 5 GHz	Appuyez sur IOT (8) Utilisez un réseau 2,4 GHz
Autonomie inférieure à celle attendue	Pertes de conversion, pointes de démarrage ou basse température	Vérifiez la puissance réelle des récepteurs

Codes d'erreur

Lorsqu'une protection se déclenche, l'écran affiche l'alerte de panne (2) et un code d'erreur.

Code	Description	Solution
E000	Court-circuit sur la sortie CA. L'icône CA clignote et il n'y a pas de sortie.	Supprimez la cause et appuyez sur AC (6) pour rétablir la sortie.
E001	Surcharge de la sortie, y compris en mode EPS. Les icônes qui clignent indiquent le circuit concerné.	Réduisez la charge et appuyez sur le bouton de la sortie concernée.
E002	Batterie faible : la sortie CA se coupe.	Chargez la batterie et appuyez sur AC (6).
E003	Tension excessive sur l'entrée CA.	Rétablissement automatique lorsque la tension redevient normale.
E004	Fréquence anormale sur l'entrée CA.	Rétablissement automatique lorsque la fréquence redevient normale.
E005	Tension anormale ou surintensité sur le bus interne. Pas de sortie.	Appuyez sur AC (6) pour rétablir.
E006	Température excessive de l'onduleur. Pas de sortie.	Laissez refroidir la station ; rétablissement automatique.

Code	Description	Solution
E007	Tension excessive sur l'entrée solaire. Pas de charge solaire.	Réduisez le nombre de panneaux en série ; la charge reprend lorsque la tension redevient normale.
E008	Surcharge ou court-circuit sur la sortie Anderson 12 V / 30 A.	Supprimez la cause et appuyez sur DC (11).
E009	Surcharge ou court-circuit sur l'alimentation auxiliaire 24 V. Alerte sans coupure de sortie.	Réduisez la charge des sorties CC.
E010	Surcharge ou court-circuit sur la prise allume-cigare.	Supprimez la cause et appuyez sur DC (11).
E011	Surcharge ou court-circuit sur les prises USB-A.	Supprimez la cause et appuyez sur DC (11).
E012	Surcharge ou court-circuit sur les prises USB-C.	Supprimez la cause et appuyez sur DC (11).
E013	Batterie faible pendant la décharge en CC.	Chargez la batterie et appuyez sur DC (11).
E020	Défaut de communication du système de gestion de la batterie (BMS).	Consultez le service technique.
E021	Tension élevée sur un élément de la batterie.	Laissez la station au repos ; rétablissement automatique.
E022	Tension basse sur un élément de la batterie.	Chargez sur le réseau jusqu'à ce que la tension redevienne normale.
E023	Tension totale de la batterie trop élevée. La sortie est maintenue.	Laissez la station au repos ; rétablissement automatique.
E024	Tension totale de la batterie trop basse. Pas de sortie.	Chargez sur le réseau jusqu'à ce que la tension redevienne normale.
E025	Température excessive de la batterie. Pas de sortie.	Laissez refroidir la station ; rétablissement automatique.
E026	Température de la batterie trop basse. Pas de sortie.	Placez la station dans un endroit tempéré et attendez.
E027	Surcharge du système : la puissance de la sortie CA, ou la somme CA + CC, dépasse la limite admissible.	Réduisez la charge et appuyez sur AC (6).
E028	Température excessive pendant la charge.	Laissez refroidir la station.
E029	Température excessive des transistors de puissance.	Laissez refroidir la station.
E030	Batterie d'extension non reconnue.	Raccordez uniquement la batterie d'extension 5447055.

REMARQUE : Si un code d'erreur persiste, cessez d'utiliser la station et consultez le service technique en indiquant le code, le modèle et le numéro de série.

MISE AU REBUT

En fin de vie, la station ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. L'appareil et sa batterie sont des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et des déchets de batteries ; ils doivent être remis à un point de collecte ou à un collecteur agréé, conformément à la directive 2012/19/UE, au règlement (UE) 2023/1542 et à la réglementation nationale en vigueur.

Ne démontez pas la batterie. Avant de remettre l'appareil, déchargez-le autant que possible et protégez les connecteurs contre les courts-circuits.

REMARQUE : L'élimination incorrecte des déchets d'équipements électriques et électroniques et des batteries est sanctionnée par la réglementation en vigueur.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

ESTACIÓN DE ENERGÍA PORTÁTIL

AY-5040 Wh / 5000 W — cód. 5447050

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2014/53/UE — Equipos radioeléctricos · 2011/65/UE — RoHS

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

UNE-EN IEC 62368-1 · UNE-EN 62311 · ETSI EN 301 489-1 · ETSI EN 301 489-17 · ETSI EN 300 328 · UNE-EN IEC 61000-3-2 · UNE-EN 61000-3-3 · UNE-EN IEC 63000

Vitoria-Gasteiz, a 10 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente